

# INTERSTUDIA

---

Revue du Centre Interdisciplinaire d'étude  
des formes discursives contemporaines  
Interstud

2011

8

© Copyright 2011, Editura Alma Mater, Bacău, România

ISSN 2065 – 3204

Toate drepturile rezervate

Centre interdisciplinaire  
d'étude des formes  
discursives contemporaines

Groupe de recherche  
Espaces de la Fiction

## INTERSTUDIA

### **FEINDRE, MENTIR, MANIPULER. CULTURE ET DISCOURS DE LA MYSTIFICATION**



**ALMA MATER  
BACĂU  
2011**

**INTERSTUDIA**  
**REVUE SEMESTRIELLE DU CENTRE INTERDISCIPLINAIRE D'ÉTUDE DES**  
**FORMES DISCURSIVES CONTEMPORAINES**  
**INTERSTUD**

**COMITÉ DE RÉDACTION**

**Directeur : Adriana - Gertruda Romedea**

**Directeur adjoint : Simina Mastacan**

**Secrétaire de rédaction : Veronica Grecu**

**Conseil scientifique**

Michel Beniamino – Université de Limoges, France

Ahmet Bese – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

Elena Bonta – Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Anna Bondarenco - Université d'Etat de Chişinău, République de la Moldavie

Dumitru Borţun – S.N.S.P.A., Bucarest, Roumanie

Dorota Brazozowska – Université Opole, Pologne

Régine Bruneau-Suhas – Université «Michel de Montaigne» Bordeaux 3, France

Maria Carpov - Université «Al. I.Cuza» Iaşi, Roumanie

Alexandru Călinescu - Université « Al. I. Cuza » Iaşi, Roumanie

Cristina Coman – Université de Bucarest, Roumanie

Angela Coşciug – Université « Alecu Russo », République de la Moldavie

Elena Croitoru – Université « Dunărea de Jos », Galaţi, Roumanie

Mircea Diaconu – Université « Ştefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Mihail Dolgan – Académie des Sciences, République de la Moldavie

Anca Gâţă – Université « Dunărea de Jos » Galaţi, Roumanie

Dylan Glynn – Université Lund, Suède

André Helbo – Université Libre de Bruxelles, Belgique

Christian Lerat - Université « Michel de Montaigne », Bordeaux 3, France

Emilia Munteanu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Jean-Christophe Pitavy - Université « Jean Monnet », Saint-Etienne, France

Michael Rinn – Université Européenne de Bretagne, France

Brânduşa-Elena Steiciuc – Université « Ştefan cel Mare » de Suceava, Roumanie

Maria Smâdu - Université « Vasile Alecsandri » de Bacău, Roumanie

Mükremin Yaman – Université Atatürk, Erzurum, Turquie

Erik Vogt - Trinity College, USA; Université de Vienne, Autriche

Zdzisław Wasik – Université « Adam Mickiewicz » Poznan, Pologne

**Membres :** Elena Bonta (coordonateur), Raluca Bălăiţă, Cătălina Bălinişteanu, Elena Ciobanu, Raluca Galiţa, Maricela Strungariu

**Responsable du numéro :** Maricela Strungariu

**Adresse de la rédaction :** Université « Vasile Alecsandri » de Bacău  
8, rue Spiru Haret, Bacău, Roumanie

<http://sites.google.com/site/centrulinterstudbacau/>

<http://interstud.blogspot.com/>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Avant-propos</b> .....	9
<b>Première section :</b>	
<b>Mensonge, ruse et mimétisme dans la littérature</b>	
<b>Katy Bernard</b>	
<i>La ruse, ultime valeur de la fin'amor ? Le rôle de Guillem de Nevers dans Flamenca et d'Elvira dans Castia Gilos</i> .....	15
<b>Nelly Labère</b>	
<i>“La Mystification Villon” : ruse, tromperie et fiction dans le Recueil des repues franches de Maistre François Villon et de ses compagnons (1480-1500)</i> .....	24
<b>Veronica Grecu</b>	
<i>Voix déguisée, ruse verbale et mirage des sources dans quelques romans populaires roumains</i> .....	30
<b>Marion Duvernois, Guido Furci</b>	
<i>Après tout, « ce n'est que de la littérature ». Feintise, mensonge, manipulation dans l'œuvre romanesque d'Agota Kristof</i> .....	38
<b>Maricela Strungariu</b>	
<i>A la recherche d'une authenticité impossible. L'autobiographie et les fictionnalisations du réel</i> .....	53
<b>Natalia Leclerc</b>	
<i>« C'est lui qui joue la vérité. Tricher l'oblige à miser l'essentiel ». L'illusion et le jeu chez Giono et Aragon</i> .....	62
<b>Cristina-Ioana Matei</b>	
<i>Ruser pour avoir la vie sauve</i> .....	70
<b>Sandra Sabrina Triki</b>	
<i>Métamorphose et mystification de la réalité dans l'espace littéraire, lieu de création, dans l'Italie du XXe siècle</i> .....	81
<b>Ida Sandrine Massolou</b>	
<i>L'archétype d'une société mimétique dans le roman antillais contemporain</i> .....	88

**Narcice Wolfgan Mounziegou-Mombo**  
*La littérature orale aux frontières de la mystification et de la manipulation dans les sociétés traditionnelles au Gabon.....*96

**Deuxième section :**  
**Le théâtre, entre fiction, simulacre et réalité**

**Natalia Wittig-Tsoller**  
*Feinte et manipulation sur scène. Quelques ruses sanglantes du théâtre élisabéthain.....*105

**Emilia Munteanu**  
*La scène des années cinquante comme theatron.....*113

**Tonatiuh Useche Sandoval**  
*La filiation par la fiction dans La Vie est un songe de Calderón de la Barca.....*121

**Souad Khelouiati**  
*Mimétisme et faux-semblant à travers la pièce théâtrale Les Jumeaux vénitiens de C. Goldoni.....*130

**Raluca Bălăiță**  
*Stratégies d'information du lecteur/spectateur dans Le Piéton de l'air d'Eugène Ionesco.....*135

**Troisième section :**  
**Manipulation, mensonge, déguisement et construction du discours**

**Felicia Dumas**  
*Mensonge, mimétisme et déguisement dans la construction identitaire de certains Roumains en France : la trahison de la langue maternelle.....*149

**François Péréa**  
*Les cris et leurs usages captatoires dans les jeux télévisés.....*157

**Farida Gad El Hak**  
*Du "Big Brother" à la "Star Academy": manipulation des mentalités, manipulation des notions.....*171

<b>Simina Mastacan</b> <i>Influencer sans tromper. Feindre, mentir, manipuler face à la parole argumentée.....</i>	181
<b>Aurélie Herbet</b> <i>La fiction mystificatrice en art : le cas des Yes Men.....</i>	189
<b>Nanourougo Coulibaly</b> <i>Manœuvres de persuasion électorale dans les discours de Laurent Gbagbo.....</i>	198
<b>Sanda Marcoci</b> <i>Stratégies mobilisatrices du récepteur dans le discours publicitaire.....</i>	209
<b>Petronela Savin</b> <i>Mots et choses. «Le déguisement» de quelques termes roumains d'origine orientale.....</i>	216
<b>Adriana-Gertruda Romea</b> <i>Déguiser les mots sans les cacher.....</i>	221
<b>Elena Ciobanu</b> <i>Les mystifications de la métaphore poétique.....</i>	237
<b>Carmen Ecaterina Aștirbei</b> <i>La métaphore comme élément de mystification et de manipulation discursive .....</i>	245

## COMPTES RENDUS

<b>Alberto Manguel, Pinocchio &amp; Robinson. Pour une éthique de la lecture (Maricela Strungariu).....</b>	252
<b>Arlette Chemain-Degrange, Valérie Cambon, Marc Gastaldi (dir.) - « Litterature-monde » francophone en mutation. Ecritures en dissidence (Diana-Simina Ludușan).....</b>	254
<b>Revue roumaine d'études francophones, no. 3/2011 (Cristina-Maria Obreja).....</b>	259